

LICENCE MENTION LLCER LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

PARCOURS ANGLAIS

Semestre 6 - LLCER Anglais

Linguistique et traduction

6 crédits ECTS

Linguistique anglaise

Présentation

Le cours de linguistique du semestre 6 est consacré à l'analyse des déterminants et des temps et aspects sous l'angle de la théorie des opérations prédicatives et énonciatives (TOPE).

Le cours est dispensé en français en vue de la préparation aux concours de l'enseignement. Il vise notamment à préparer à la méthode du commentaire grammatical.

Approche proposée :

Théorie des opérations prédicatives et énonciatives

Compétences visées

- Expressions écrite et orale,
- Compétences rédactionnelles,
- Etre capable d'expliquer le fonctionnement de la langue,
- Se servir aisément des outils linguistiques, dans sa langue maternelle et dans la ou les langues visées, permettant une communication et une compréhension de toute forme de discours (oral, directement produit ou enregistré, écrit, rapport, correspondance, information, essai, production littéraire ...), dans différents contextes.
- Communiquer par oral et par écrit, de façon claire et non-ambiguë, dans au moins une langue étrangère.

Bibliographie

BOUSCAREN Janine CHUQUET Jean. Grammaire et textes anglais : Guide pour l'analyse linguistique. Gap : Ophrys. 1988

ORIEZ, Sandrine. Linguistique énonciative de l'anglais. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2018

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|-----------|
| EC | CT | Ecrit - devoir surveillé | 180 | 100% | |

Session 2 : Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|-----------|
| EC | CT | Ecrit - devoir surveillé | 180 | 100% | |

Traduction

Présentation

Translation

- Use of translation techniques studied during 1st and 2nd year for the translation of literary texts.

Compétences visées

- Close reading of texts
- identify language register and cultural context
- identify potential translation difficulties
- learn translation techniques and challenges raised by translation
- translate idiomaticity

Modalités de contrôle des connaissances

Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|--|
| | CT | Ecrit - devoir surveillé | 120 | 100% | Thème (120mn) et Version (120mn)- Chacun des écrits vaut 50% de la note à l'EC |

Session 2 : Contrôle de connaissances

| Nature de l'enseignement | Modalité | Nature | Durée (min.) | Coefficient | Remarques |
|--------------------------|----------|--------------------------|--------------|-------------|------------------|
| | CT | Ecrit - devoir surveillé | 120 | 100% | Thème ou Version |